NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 747/2008

z 30. júla 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 716/2007 o štatistike Spoločenstva týkajúcej sa štruktúry a činnosti zahraničných afiliácií, pokiaľ ide o vymedzenie ukazovateľov a zavedenie klasifikácie NACE Rev. 2

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 716/2007 z 20. júna 2007 o štatistike Spoločenstva týkajúcej sa štruktúry a činnosti zahraničných afiliácií ([1]), a najmä na jeho článok 9 ods. 2 písm. a),

keďže:

(1) Nariadením (ES) č. 716/2007 sa vytvoril spoločný rámec pre systematickú tvorbu štatistiky Spoločenstva o štruktúre a činnosti zahraničných afiliácií.

(2) Definície ukazovateľov výskumu a vývoja pre spoločný modul pre štatistiku vnútorných zahraničných afiliácií je potrebné upraviť.

(3) Po prijatí nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia ekonomických činností NACE Revision 2 ([2]), je súčasne potrebné upraviť úrovne triedenia podľa činností.

(4) Nariadenie (ES) č. 716/2007 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre štatistický program,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 716/2007 sa mení a dopĺňa takto:

1. Oddiel 2 prílohy I sa nahrádza textom uvedeným v prílohe I k tomuto nariadeniu.

2. Tabuľka zahŕňajúca triedenie podľa činností na úrovni 1 a 2, uvedená v prílohe III, sa nahrádza tabuľkou uvedenou v prílohe II k tomuto nariadeniu.

3. Tabuľka zahŕňajúca triedenie podľa činností na úrovni 3, uvedená v prílohe III, sa nahrádza tabuľkou uvedenou v prílohe III k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Členské štáty uplatňujú prílohu III k nariadeniu (ES) č. 716/2007 v znení zmenenom a doplnenom týmto nariadením:

— pokiaľ ide o úrovne 1 a 2, od 1. januára 2010 (na referenčný rok 2010 a nasledujúce roky);

— pokiaľ ide o úroveň 3, od 1. januára 2008 (na referenčný rok 2008 a nasledujúce roky).

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júla 2008

Za Komisiu
Joaquín ALMUNIA
člen Komisie

([1]) Ú. v. EÚ L 171, 29.6.2007, s. 17.
([2]) Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 295/2008 (Ú. v. EÚ L 97, 9.4.2008, s. 13).

PRÍLOHA I

„ODDIEL 2

Ukazovatele

Vykonáva sa zber týchto ukazovateľov vymedzených v prílohe k nariadeniu Komisie (ES) č. 2700/98 zo 17. decembra 1998 týkajúcemu sa definícií ukazovateľov štrukturálnej podnikovej štatistiky ([1]):

Kód	Názov
11 11 0	Počet podnikov
12 11 0	Tržby za vlastné výkony a tovar
12 12 0	Hodnota produkcie
12 15 0	Pridaná hodnota v cenách výrobných nákladov
13 11 0	Spotreba materiálu, energie, služieb a tovaru
13 12 0	Náklady vynaložené na predaný tovar
13 31 0	Osobné náklady
15 11 0	Hrubé hmotné investície
16 11 0	Počet zamestnaných osôb

Členské štáty budú vykonávať aj zber týchto ukazovateľov za referenčný rok 2009 a nasledujúce roky:

Kód	Názov a definícia
22 11 0	Celkové výdavky na vlastný výskum a vývoj (*) Výskum a experimentálny vývoj zahŕňa tvorivú prácu vykonávanú systematicky s cieľom rozšíriť zásobu poznatkov, vrátane poznatkov o človeku, kultúre a spoločnosti, a použitie tejto zásoby poznatkov na vynájdenie nových možností uplatnenia. Výdavky na vlastný výskum a vývoj zahŕňajú všetky výdavky na výskum a vývoj realizovaný vnútri jednotky bez ohľadu na zdroj prostriedkov. Výskum a vývoj treba odlišovať od výdavkov na celý rad súvisiacich činností. Preto vo výdavkoch na výskum a vývoj nie sú zahrnuté tieto výdavky: — výdavky na vzdelávanie a odbornú prípravu, — výdavky na iné vedecké a technologické činnosti (napr. informačné služby, skúšobníctvo a normalizáciu, realizačné štúdie atď.), — výdavky na iné priemyselné činnosti (napr. výrobné inovácie inde neuvedené), — výdavky na čisto finančné činnosti (vrátane administratívnych a iných nepriamych podporných činností). Výdavky na výskum a vývoj sa môžu v závislosti od vnútroštátnych právnych predpisov viesť na jednom z troch miest: ako pohyby nehmotného investičného majetku, pohyby hmotného investičného majetku alebo prevádzkové náklady. Ak sa podľa vnútroštátnych právnych predpisov môžu čiastočne alebo úplne zahrnúť do investícií, zahrnú sa do pohybov nehmotného investičného majetku, uvedeného v podnikových účtoch pod položkou *Stále aktíva – nehmotný investičný majetok – náklady na výskum a vývoj*. Ak sa podľa vnútroštátneho práva zahŕňajú do investícií len čiastočne alebo sa nezahŕňajú do investícií, bežné náklady budú súčasťou *Surovín a spotrebných materiálov, iných vonkajších nákladov, mzdových nákladov a ostatných prevádzkových výdavkov* a investičné náklady sa zahrnú do pohybu hmotného investičného majetku, ktorý je uvedený v podnikových účtoch pod položkou *Stále aktíva – hmotný investičný majetok*.

([1]) Ú. v. ES L 344, 18.12.1998, s. 49. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1670/2003 (Ú. v. EÚ L 244, 29.9.2003, s. 74).

Kód	Názov a definícia
22 12 0	Celkový počet zamestnancov výskumu a vývoja (*) Výskum a experimentálny vývoj zahŕňa tvorivú prácu vykonávanú systematicky s cieľom rozšíriť zásobu poznatkov, vrátane poznatkov o človeku, kultúre a spoločnosti, a použitie tejto zásoby poznatkov na vynájdenie nových možností uplatnenia. Treba spočítať všetky osoby zamestnané priamo vo výskume a vývoji, ako aj osoby poskytujúce priame služby, ako sú napr. manažéri výskumu a vývoja, správcovia a administratívni pracovníci. Osoby poskytujúce nepriame služby, napr. kuchynský alebo bezpečnostný personál, treba vylúčiť, aj keď mzdy a platy týchto zamestnancov sa do výpočtu výdavkov zahrnú ako režijné náklady. Zamestnancov výskumu a vývoja treba odlišovať od zamestnancov, ktorí vykonávajú celý rad súvisiacich činností. Z tohto dôvodu sa medzi zamestnancov výskumu a vývoja nepočítajú: — zamestnanci poverení vzdelávaním a odbornou prípravou, — zamestnanci poverení inými vedeckými a technologickými činnosťami (napr. informačnými službami, skúšobníctvom a normalizáciou, realizačnými štúdiami atď.), — zamestnanci poverení inými priemyselnými činnosťami (napr. priemyselnými inováciami inde neuvedenými), — zamestnanci poverení administratívnymi a inými nepriamymi podpornými činnosťami. *Vzťah k podnikovým účtom* Celkový počet zamestnancov výskumu a vývoja sa nevedie samostatne v podnikových účtoch. Je súčasťou počtu zamestnaných osôb, ktorý je uvedený v poznámkach k podnikovým účtom (článok 43 ods. 8). *Vzťah k iným ukazovateľom* Časť *počtu zamestnaných osôb* (16 11 0).

(*) Premenné 22 11 0 a 22 12 0 sa hlásia každý druhý rok. Ak celková výška tržieb za vlastné výkony a tovar alebo počet zamestnaných osôb v divízii klasifikácie NACE Rev. 2 sekciách B až F predstavujú v niektorom členskom štáte menej ako 1 % celkovej hodnoty v Spoločenstve, na účely tohto nariadenia sa nemusia zbierať informácie potrebné na zostavenie štatistiky súvisiacej s ukazovateľmi 22 11 0 a 22 12 0.

Ak nie je počet zamestnaných osôb k dispozícii, namiesto toho sa spracuje počet zamestnancov (kód 16 13 0).

Spracovanie ukazovateľov ‚celkové výdavky na vlastný výskum a vývoj' (kód 22 11 0) a ‚celkový počet zamestnancov výskumu a vývoja' (kód 22 12 0) sa požaduje iba pri činnostiach v sekciách B, C, D, E a F klasifikácie NACE. Do referenčného roka 2009 budú členské štáty tieto ukazovatele spracovávať v súlade s prílohou k nariadeniu Komisie (ES) č. 2700/98 zo 17. decembra 1998.

Za sekciu K klasifikácie NACE sa bude spracovávať iba počet podnikov, tržby za vlastné výkony a tovar [1] a počet zamestnaných osôb (alebo miesto toho počet zamestnancov).

[1] Pre klasifikáciu NACE Rev. 2 divíziu 64 sa tržby za vlastné výkony a tovar nahrádzajú hodnotou výroby."

PRÍLOHA II

Tabuľka zahŕňajúca triedenie podľa činností na úrovni 1 a 2 uvedená v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 716/2007 sa nahrádza takto:

„Triedenie podľa činností na úrovniach 1 a 2 pre štatistiku vonkajších zahraničných afiliácií

Úroveň 1	Úroveň 2	NACE Rev. 2
ČINNOSŤ SPOLU	ČINNOSŤ SPOLU	Sekcia B až S (okrem O)
ŤAŽBA A DOBÝVANIE	ŤAŽBA A DOBÝVANIE	Sekcia B
	Ťažba ropy a zemného plynu a pomocné činnosti pri ťažbe	Divízie 06, 09
PRIEMYSELNÁ VÝROBA	PRIEMYSELNÁ VÝROBA	Sekcia C
	Výroba potravín, nápojov a tabakových výrobkov	Divízie 10, 11, 12
	Výroba textilu a dreva SPOLU	Divízie 13, 14, 16, 17, 18
	Výroba textilu a odevov	Divízie 13, 14
	Výroba dreva, papiera, tlač a reprodukcia	Divízie 16, 17, 18
Výroba ropy, chemikálií, farmaceutických výrobkov, výrobkov z gumy a plastu	Výroba ropy, chemikálií, farmaceutických výrobkov, výrobkov z gumy a plastu SPOLU	Divízie 19, 20, 21, 22
	Výroba koksu a rafinovaných ropných produktov	Divízia 19
	Výroba chemikálií a chemických produktov	Divízia 20
	Výroba výrobkov z gumy a plastu	Divízia 22
	Výroba výrobkov z kovu a strojov SPOLU	Divízie 24, 25, 26, 28
	Výroba a spracovanie kovov a výroba kovových konštrukcií	Divízie 24, 25
Výroba počítačových, elektronických a optických výrobkov	Výroba počítačových, elektronických a optických výrobkov	Divízia 26
	Výroba strojov a zariadení i. n.	Divízia 28
Výroba motorových vozidiel, ostatných dopravných prostriedkov	Výroba motorových vozidiel a ostatných dopravných prostriedkov SPOLU	Divízie 29, 30
	Výroba motorových vozidiel, návesov a prívesov	Divízia 29
	Výroba ostatných dopravných prostriedkov	Divízia 30
	Ostatná priemyselná výroba SPOLU	Divízie 15, 23, 27, 31, 32, 33
DODÁVKA ELEKTRINY, PLYNU, PARY A STUDENÉHO VZDUCHU	DODÁVKA ELEKTRINY, PLYNU, PARY A STUDENÉHO VZDUCHU	Sekcia D
DODÁVKA VODY; ČISTENIE A ODVOD ODPADOVÝCH VÔD, ODPADY A SLUŽBY ODSTRAŇOVANIA ODPADOV	DODÁVKA VODY; ČISTENIE A ODVOD ODPADOVÝCH VÔD, ODPADY A SLUŽBY ODSTRAŇOVANIA ODPADOV	Sekcia E
	Zber, úprava a dodávka vody	Divízia 36
	Čistenie a odvod odpadových vôd, činnosti nakladania s odpadom a ozdravovacie činnosti	Divízie 37, 38, 39
STAVEBNÍCTVO	STAVEBNÍCTVO	Sekcia F
SLUŽBY SPOLU	SLUŽBY SPOLU	Sekcia G, H, I, J, K, L, M, N, P, Q, R, S

Úroveň 1	Úroveň 2	NACE Rev. 2
VEĽKOOBCHOD A MALOOBCHOD; OPRAVA MOTOROVÝCH VOZIDIEL A MOTOCYKLOV	VEĽKOOBCHOD A MALOOBCHOD; OPRAVA MOTOROVÝCH VOZIDIEL A MOTOCYKLOV	Sekcia G
	Veľkoobchod a maloobchod a oprava motorových vozidiel a motocyklov	Divízia 45
	Veľkoobchod, okrem motorových vozidiel a motocyklov	Divízia 46
	Maloobchod, okrem motorových vozidiel a motocyklov	Divízia 47
DOPRAVA A SKLADOVANIE	DOPRAVA A SKLADOVANIE	Sekcia H
	Doprava a skladovanie SPOLU	Divízie 49, 50, 51, 52
	Pozemná doprava a doprava potrubím	Divízia 49
	Vodná doprava	Divízia 50
	Letecká doprava	Divízia 51
	Skladové a pomocné činnosti v doprave	Divízia 52
	Poštové služby a služby kuriérov	Divízia 53
UBYTOVACIE A STRAVOVACIE SLUŽBY	UBYTOVACIE A STRAVOVACIE SLUŽBY	Sekcia I
INFORMÁCIE A KOMUNIKÁCIA	INFORMÁCIE A KOMUNIKÁCIA	Sekcia J
	Výroba filmov, videozáznamov, televíznych programov, ostatné zábavné činnosti	Divízie 59, 60
	Telekomunikácie	Divízia 61
	Ostatné informačné a komunikačné činnosti	Divízie 58, 62, 63
FINANČNÉ A POISŤOVACIE ČINNOSTI	FINANČNÉ A POISŤOVACIE ČINNOSTI	Sekcia K
	Finančné služby, okrem poistenia a dôchodkového zabezpečenia	Divízia 64
	— Činnosti holdingových spoločností	Skupina 64.2
	Poistenie, zaistenie a dôchodkové zabezpečenie okrem povinného sociálneho poistenia	Divízia 65
	Ostatné finančné činnosti	Divízia 66
	ČINNOSTI V OBLASTI NEHNUTEĽNOSTÍ	Sekcia L
ODBORNÉ, VEDECKÉ A TECHNICKÉ ČINNOSTI	ODBORNÉ, VEDECKÉ A TECHNICKÉ ČINNOSTI	Sekcia M
	Právne a účtovnícke činnosti	Divízia 69
	— Právne činnosti	Skupina 69.1
	— Účtovnícke a audítorské činnosti, vedenie účtovných kníh; daňové poradenstvo	Skupina 69.2

Úroveň 1	Úroveň 2	NACE Rev. 2
	Vedenie firiem; poradenstvo v oblasti riadenia	Divízia 70
	— Vedenie firiem	Skupina 70.1
	— Poradenstvo v oblasti riadenia	Skupina 70.2
	Architektonické a inžinierske činnosti; technické testovanie a analýzy	Divízia 71
Vedecký výskum a vývoj	Vedecký výskum a vývoj	Divízia 72
	Reklama a prieskum trhu	Divízia 73
	— Reklama	Skupina 73.1
	— Prieskum trhu a verejnej mienky	Skupina 73.2
	Ostatné odborné, vedecké a technické činnosti, veterinárne činnosti	Divízie 74, 75
	ADMINISTRATÍVNE A PODPORNÉ SLUŽBY	Sekcia N
	Prenájom a lízing	Divízia 77
	Ostatné administratívne a podporné služby	Divízie 78, 79, 80, 81, 82
	VZDELÁVANIE	Sekcia P
	ZDRAVOTNÍCTVO A SOCIÁLNA POMOC	Sekcia Q
UMENIE, ZÁBAVA A REKREÁCIA	UMENIE, ZÁBAVA A REKREÁCIA	Sekcia R
	Tvorivé, umelecké a zábavné činnosti	Divízia 90
	Činnosti knižníc, archívov, múzeí a ostatných kultúrnych zariadení	Divízia 91
	Športové a ostatné rekreačné činnosti; činnosti herní a stávkových kancelárií	Divízie 92, 93
	OSTATNÉ ČINNOSTI	Sekcia S
	Činnosti členských organizácií	Divízia 94
	Oprava počítačov, osobných potrieb a potrieb pre domácnosti, ostatné osobné služby	Divízie 95, 96
	Nepridelené“	

PRÍLOHA III

Tabuľka zahŕňajúca triedenie podľa činností na úrovni 3 uvedená v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 716/2007 sa nahrádza takto:

„Triedenie podľa činností na úrovni 3 pre štatistiku vnútorných zahraničných afiliácií

Úroveň 3 (NACE Rev. 2)	
Názov	Požadovaná úroveň podrobnosti
Činnosti podnikov	Sekcie B až N okrem K
ŤAŽBA A DOBÝVANIE	Sekcia B
PRIEMYSELNÁ VÝROBA	Sekcia C
	Všetky divízie 10 až 33
DODÁVKA ELEKTRINY, PLYNU, PARY A STUDENÉHO VZDUCHU	Sekcia D
	Divízia 35
DODÁVKA VODY; ČISTENIE A ODVOD ODPADOVÝCH VÔD, ODPADY A SLUŽBY ODSTRAŇOVANIA ODPADOV	Sekcia E
	Všetky divízie 36 až 39
STAVEBNÍCTVO	Sekcia F
	Všetky divízie 41 až 43
	Všetky skupiny 41.1 a 41.2, 42.1 až 42.9, 43.1 až 43.9
VEĽKOOBCHOD A MALOOBCHOD; OPRAVA MOTOROVÝCH VOZIDIEL A MOTOCYKLOV	Sekcia G
	Všetky divízie 45 až 47
	Všetky skupiny 45.1 až 45.2, 46.1 až 46.9, 47.1 až 47.9
DOPRAVA A SKLADOVANIE	Sekcia H
	Všetky divízie 49 až 53
	Skupiny 49.1 až 49.5
UBYTOVACIE A STRAVOVACIE SLUŽBY	Sekcia I
	Všetky divízie 55 až 56
	Všetky skupiny 55.1 až 55.9, 56.1 až 56.3
INFORMÁCIE A KOMUNIKÁCIA	Sekcia J
	Všetky divízie 58 až 63
	Skupiny 58.1, 58.2, 63.1, 63.9
FINANČNÉ A POISŤOVACIE ČINNOSTI	Sekcia K
	Všetky divízie 64 až 66
ČINNOSTI V OBLASTI NEHNUTEĽNOSTÍ	Sekcia L
	Divízia 68

Úroveň 3 (NACE Rev. 2)	
ODBORNÉ, VEDECKÉ A TECHNICKÉ ČINNOSTI	Sekcia M
	Všetky divízie 69 až 75
ADMINISTRATÍVNE A PODPORNÉ SLUŽBY	Sekcia N
	Všetky divízie 77 až 82
	Skupiny 77.1 až 77.4“